Porównanie tłumaczeń Jana 7:40

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Z ― tłumu więc, wysłuchawszy ― słów tych mówili: Ten jest naprawdę ― prorok. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wielu więc z tłumu usłyszawszy to słowo mówili On jest prawdziwie Prorok |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Po usłyszeniu tych słów niektórzy spośród tłumu zaczęli mówić: On naprawdę jest tym Prorokiem.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Z tłumu więc, usłyszawszy słowa te mówili: Ten jest prawdziwie prorokiem. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wielu więc z tłumu usłyszawszy (to) słowo mówili On jest prawdziwie Prorok |

1. 1) <x>50 18:15</x>; <x>470 21:11</x>; <x>500 6:14</x> [↑](#footnote-ref-2)